

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 19: Himalaja in Zürich

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

<p>Ortsgemeinde Sargans, Stiftung Arwole Sargans Arbeitsgemeinschaft Wettbewerb Castels Sargans, c/o Stiftung Arwole, Grossfeldstrasse 14, 7320 Sargans</p>	<p><b>Alterswohnungen und betreutes Wohnen Castels, Sargans SG</b> geschätzte Baukosten: Fr. 12,5 Mio.</p>	<p>Projektwettbewerb selektiv mit maximal 15 Teilnehmenden</p>
<p>Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Projektmanagement, Holzkofenweg 36, 3003 Bern, Tel. 031/322 82 28, Fax 322 83 15</p>	<p><b>Sanierung/Umbau Belpstrasse 18, Bern</b> Fassade, Bürostruktur, Umnutzung Wohnungen in Büros und Haustechnik des in den 30er-Jahren erbauten Gebäudes</p>	<p>Projektwettbewerb selektiv mit 5 Teilnehmenden</p>
<p><b>NEU</b> The Architecture Foundation 60 Bastwick Street, GB-London EC1V 3 TN www.architecturefoundation.org</p>	<p><b>Accomodating Change, London</b> neuartige Wohnungstypologien, die sich mit der Verschiedenartigkeit der Lebensstile auseinandersetzen</p>	<p>Ideenwettbewerb 2-stufig mit maximal sechs Teilnehmenden in der 2. Stufe</p>
<p><b>NEU</b> Oberstufenschulpflege Rüti Betreuung: Weber Architekten, Stigweidstrasse 21, 8636 Wald</p>	<p><b>Erweiterung Schulanlagen Schanz und Egg, Rüti ZH</b></p>	<p>Projektwettbewerb selektiv mit 8 bis 10 Teilnehmenden Preissumme: Fr. 50 000.–</p>
<p>Schulgemeinde und Politische Gemeinde Kreuzlingen Bauverwaltung der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, Tel. 071/677 63 83, Fax 672 45 91</p>	<p><b>Dreifachturnhalle mit Stadtsaal, Kreuzlingen TG</b> Kostenrahmen: Fr. 15 Mio.</p>	<p>Projektwettbewerb offen</p>
<p><b>NEU</b> Markt Meitingen Schlossstrasse 2, D-86405 Meitingen, Tel. +49 8271/81 99-0</p>	<p><b>Herbertshofen-Nord, Meitingen (D)</b> Städtebauliche Planung des 19,5 ha grossen Areals mit Wohnquartier</p>	<p>Planungswettbewerb Auswahl von 31 Teilnehmenden im Losverfahren; Preissumme: DM 120 000.–</p>
<p><b>NEU</b> Comune di Milano Ufficio Concorsi di Progettazione del Comune di Milano, Raffaella Poletti, Melissa Martinelli, E-Mail: concorso.beic@tiscalinet.it Tel. +3902/8901 3883</p>	<p><b>Europäische Informations- und Kulturbibliothek, Mailand</b></p>	<p>Realisierungswettbewerb selektiv mit 10 Teilnehmenden Bearbeitungshonorar: je LIT 40 Mio.</p>
<p>Magistrat der Stadt Wien Magistratsabteilung 18, Att: SR Karl Glotter, Rathaus, A-1082 Wien Tel. +43 1/40 00-80 18, Fax 40 00-72 18, post@m18.magwien.gv.at</p>	<p><b>Entwicklung Randzonen Schloss und Park Schönbrunn, Wien</b></p>	<p>Ideenwettbewerb offen in zwei Stufen</p>
<p><b>NEU</b> Einwohnergemeinde Dornach Bauverwaltung, Hauptstrasse 33, 4143 Dornach</p>	<p><b>Nepomuk, Dornach SO</b></p>	<p>Investoren- und Architektenwettbewerb selektiv mit 5 bis 10 Teams</p>
<p>Tiefbauamt des Kantons Bern (zusammen mit Gemeinde Münsingen) Oberingenieurkreis II, «Ideenwettbewerb Ortsdurchfahrt Münsingen», Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/634 23 40, Fax 331 96 84</p>	<p><b>Umgestaltung Ortsdurchfahrt Münsingen BE</b></p>	<p>offener Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag mit 2 bis 3 Teams Preissumme: Fr. 100 000.–</p>
<p>Freistaat Bayern Staatliches Hochbauamt Wien, Att. Anna Stubenrauch, Seeaustrasse 2, D-80538 München, Tel. +49 89/212 32-250, Fax 212 32-390</p>	<p><b>Ziviljustizzentrum München</b> HNF: 14 450 m<sup>2</sup></p>	<p>Realisierungswettbewerb selektiv Preissumme: DM 360 000.–</p>
<p>Coordinator of the West Kowloon Reclamation, Concept Plan Competition, Rm. 723.7F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong, Fax 852/2117 0772, wkrcpc@pland.gov.hk</p>	<p><b>Integrated Arts, Cultural and Entertainment District at the West Kowloon Reclamation, Hong Kong</b></p>	<p>Ideenwettbewerb offen Gesamtpreissumme HK\$ 6,9 Mio.</p>
<p>Land Berlin, Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Abteilung Stadt- und Freiraumentwicklung, «Lénné-Preis», Am Köllnischen Park 3, 10173 Berlin, Tel. 030/90 25 17 21, Fax 90 25 16 04</p>	<p><b>Peter-Joseph-Lénné-Preis 2001</b> drei Themengebiete</p>	<p>Ideenwettbewerb offen Preissumme 3800 Euro je Thema</p>

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Autodesk Architectural Desktop

## Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester Technologie für Architektur und Bauwesen.



Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine	
keine Angabe	Architekten	Bezug der Unterlagen für die Präqualifikation beim Veranstalter	14.05.01 31.05.01 05.11.01	(Unterlagen) (Bewerbung) (Abgabe)
keine Angabe	Planerteams aus Architekt (Federführung), HLK-Ingenieur, Sanitäringenieur und Elektroingenieur	Bezug des Formulars «Selbstdeklaration» schriftlich unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	14.05.01 20.07.01	(Bewerbung) (Abgabe)
u.a. Duffy, Ritchie	Architekten international	Wettbewerbsunterlagen gegen £ 25.-: Eve Chung, Tel. +44 20/72 52 33 34 E-Mail: mail@architecturefoundation.org.uk	18.05.01 15.06.01 21.09.01	(Unterlagen) (1. Stufe) (2. Stufe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen schriftlich unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags B4	18.05.01 13.06.01	(Bewerbung) (Anmeldung)
Fachpreisgericht: M. Friedli, R. Antonioli, M. Bolt, C. Enzmann, C. Winterhalter. Sachpreisgericht: G. Leutenegger, J. Schenkel, G. Lehmann, E. Häberlin	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Informationen schriftlich bei der Bauverwaltung Kreuzlingen oder telefonisch unter 071/677 63 83	18.05.01 20.07.01	(Anmeldung) (Abgabe)
Sampo Widmann, München; Helmut Warnter, Landshut; Meier-de-West, Augsburg; Horst Biesterfeld, München; Peter Fink, Ulm	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Nähere Angaben zum Anmeldeverfahren beim Veranstalter	25.05.01 27.09.01	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Ingenieure international	Informationen online unter <a href="http://www.beic.it">www.beic.it</a>	28.05.01 16.10.01	(Bewerbung) (Abgabe)
Arnold Klotz, Brigitte Jilka, Walter Vokaun, Wilhelm Holzbauer, Françoise H. Jourda, Ferdinand Stracke, Josef Stulc, Heike Langenbach, Wolfgang Kippes u.a.	Architekten und Raumplaner mit Sitz im EWR oder in der Schweiz (Genaueres im Ausschreibungstext)	Unterlagen und Anmeldung: H. Kunze, Pfarrwiesengasse 18/2/10, A-1190 Wien, Tel. +43 1/320 53 23, Fax 320 53 95	28.05.01	(1. Stufe)
keine Angabe	Teams von Architekten und Investoren	Unterlagen beim Veranstalter	01.06.01	(Bewerbung)
Fritz Kobi, Ruedi Ott, Uli Huber, Pierre Feddersen, Astrid Ochsenbein, Ueli Dubs, Rosmarie Mürger, Urs Gfeller, Walter Marti	interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Städtebau, Verkehr, Freiraumgestaltung und Kunst	Bezug Wettbewerbsprogramm beim Veranstalter; Abgabe Unterlagen gegen Kaution von Fr. 100.-	01.06.01	(Abgabe)
Fachpreisgericht: Fritz Auer, Erik Bystrup, Gabriele Engel, Erhart Geipel, Volker Staab, Christiane Thalgot	Architekten und Landschaftsarchitekten (in Arbeitsgemeinschaft mit Architekten)	Bewerbungsunterlagen schriftlich beim Veranstalter (Stichwort «Wettbewerb Ziviljustizzentrum München»)	07.06.01	(Bewerbung)
keine Angabe	Architekten und Stadplaner weltweit	Unterlagen online unter <a href="http://www.plb.gov.hk/competition">www.plb.gov.hk/competition</a>	08.06.01 29.09.01	(Anmeldung) (Abgabe)
keine Angabe	Landschaftsarchitekten, Planer, Wissenschaftler, Architekten, Künstler einzeln oder in Arbeitsgemeinschaft (alle unter 35 Jahre)	Näheres unter <a href="http://www.sensut.verwaltung-berlin.de/sensut/entwicklung">www.sensut.verwaltung-berlin.de/sensut/entwicklung</a>	18.06.01	(Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Globaler Standard von **autodesk**<sup>®</sup>

**Einfache Bedienung für erfolgreiche CAD-Praxis.**  
Mit exklusivem Tuning für die Schweiz, sowie vertonten Hilfefilmen und einzigartigen Schulungs-CDs von V+Z.

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**  
Architekturbüro  
autodesk authorized systems center  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Telefon 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)  
<http://www.vzag.ch>

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

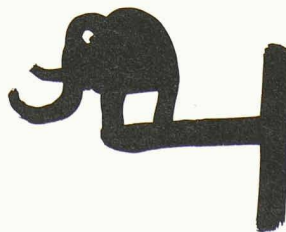
## Verfahren, Preissumme

<b>NEU</b> Baudirektion des Kantons Zug Hochbauamt, Aabachstrasse 5, Postfach, 6301 Zug Tel. 041/728 54 00, Fax 728 54 09, E-Mail: info.hba@bd.zg.ch	<b>Zentralspital und Pflegezentrum Baar ZG</b>	Gesamtleistungsstudienauftrag selektiv (1. Stufe: Ideenwettbewerb) mit maximal 5 Teilnehmenden in der zweiten Stufe
Aomory City Urban Development Section, 1-22-5 Chuo-ku, Aomori City, Japan 030-0855	<b>Northern Style Housing, Aomori (J)</b> design a housing with some 200 houses in the site of 13 000 m <sup>2</sup> in the center of Aomori City	Projektwettbewerb offen in zwei Stufen mit 7 Teams in der 2. Stufe
Architektur Forum Zürich Neumarkt 15, 8001 Zürich Tel. 01/252 92 95, E-Mail: mail@architekturforum-zuerich.ch	«Was tun mit der Kaserne?», Zürich	Ideensammlung offen

## Preise

Internationales Olympisches Komitee (IOC), Lausanne und Internationale Vereinigung für Sport- und Freizeiteinrichtungen (IAKS), Carl-Diem-Weg 3, D-50933 Köln, Tel. +49 221/491 29 91, Fax 497 12 80, IAKS-@t-online.de	<b>Beispielhafte Sport- und Freizeitbauten 2001</b>	Auszeichnungen in Gold, Silber und Bronze in 6 Anlagenkategorien
Stiftung für die Auszeichnung guter Bauten im Kanton Zürich Geschäftsstelle: Hochbauamt Kanton Zürich, Abteilung Stab, Walcheter 8090 Zürich	«Weiterbauen» – Auszeichnung guter Bauten Kanton Zürich 2001	insgesamt Fr. 30 000.– für drei bis vier Bauten
Aachener Stiftung Kathy Beys Schmiedstrasse 3, D-52062 Aachen, Tel. +49 241/40 92 90, Fax 40 92 920, E-Mail: weis-gerhardt@aachener-stiftung.de	<b>Euregionaler Baupreis 2001</b> Nachhaltige Gestaltung von Gebäuden für Handel-, Dienstleistung, Produktion und Handwerk	Preissumme: 5000 Euro
Building and Social Housing Foundation Memorial Square, Coalville, Leicestershire, LE 3TU, United Kingdom, Tel. +44 1530/510444, Fax 510332, E-Mail: info@bshf.org	<b>World Habitat Awards</b>	Preissumme: £10000.–
Energiefachstellen der Kantone AI, AR, GL, GR, SG, SH, TG und ZH sowie des Fürstentum Liechtenstein Kontaktadresse: AWEL, Abteilung Energie, 8090 Zürich, Tel. 01/259 42 66	<b>Minergie Preis der Ostschweiz und des Fürstentums Liechtenstein</b>	insgesamt Fr. 50 000.– für voraussichtlich zwei bis fünf Preise
Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI) Stadio Olimpico, Tribuna Tevere, I-00194 Rom – Fore Italico Tel. +33 6/3685 1, Fax 612534	<b>Europäische Auszeichnung für Sportanlagen</b>	Gesamtpreissumme: Ecu 24 000.– zuzüg- lich ein Spezialpreis über Ecu 6000.–
Aluminium-Verband Schweiz Marcel Menet, Tel. 01/251 45 24, www.alu.ch (Rubrik Schule und Bildung)	<b>Innovationspreis für Studenten</b>	1. Preis: Fr. 5000.– 2. Preis: Fr. 3000.– 3. Preis: Fr. 2000.–

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)



Brückenbau  
Hochbau  
Spezialkonstruktionen

**SCHNEIDER  
STAHLBAU JONA**

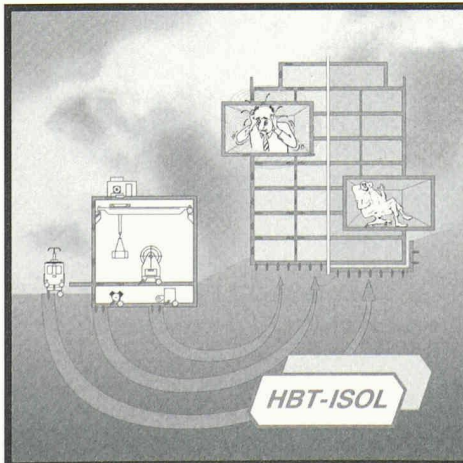
St. Dionys 15, 8645 Jona  
Tel. 055 212 39 39  
Fax 055 212 52 59

PRB

**kompetent - fair - offen - preiswert [www.stahlbau.ch](http://www.stahlbau.ch)**

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Teams aus Spitalplanern, Architekten, Bauingenieuren, Haustechnikplanern, Generalunternehmern u.a. (Gatt/WTO)	Programm (kostenlos) und Unterlagen (Fr. 250.–) beim Veranstalter; Besichtigung am 15. Mai	13.07.01 (1. Stufe) 28.02.02 (2. Stufe)
keine Angabe	Architekten weltweit	Unterlagen online unter <a href="http://www.ec-inc.co.jp/aomori">www.ec-inc.co.jp/aomori</a>	31.07.01 (Unterlagen) 30.09.01 (Abgabe)
Aurelio Galfetti, Christophe Girot, Mike Guyer, Peter Weber, Ivan Wirth	keine Einschränkung	Die Ideen sind einzureichen auf einem Blatt 60 x 84; nähere Informationen online unter <a href="http://www.architekturforum-zuerich.ch">www.architekturforum-zuerich.ch</a>	31.07.01 (Abgabe)
Barbieri, Buenos Aires; Carbone, Rom; Felli, Lausanne; Fukuoka, Tokio; Zoppini, Rom; Pätzold, Osnabrück; Roskam, Köln; Vera Guardia; Wu, Taipeh	Bauherren/Betreiber und Architekten/Ingenieure von Sportanlagen, die zwischen 1993 und 1998 fertiggestellt wurden	ausführliche Angaben und Teilnahmeformular beim Veranstalter	18.05.01
Stefan Bitterli, Thomas Held, Daniel Liebeskind, Siegfried Schär, Peter Zumthor	Hochbauten zum Thema «Weiterbauen» im Kanton Zürich und in den Jahren 1996 bis 2000 vollendet	genauere Angaben und Teilnahmeformular beim Veranstalter	18.05.01
keine Angabe	Architekten, Betriebe, Kommunen, Institute international	ausführliche Informationen und Unterlagen unter <a href="http://www.aachener-stiftung.de">www.aachener-stiftung.de</a> oder Tel. +49 241/385 11 (Prof. F. Ranft)	19.05.01
keine Angabe	individuals, organisations, and governments of any country of the world	ausführliche Informationen online unter <a href="http://www.bshf.org">www.bshf.org</a>	01.07.01
S. Calatrava, S. Bitterli, A.E. Bamert, A. Binz, H.P. Bürgi, B. Consoni, A. Deplazes, D. Eberle, H.R. Kunz, H.C. Litscher	Bauherrschaften, Architekten, Haustechnik- und Energieplaner mit Objekten in der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein	ausführliche Ausschreibung unter <a href="http://www.energie.zh.ch">www.energie.zh.ch</a>	15.08.01
keine Angabe	Architekten und Ingenieure mit Diplomprojekt für Sportanlagen zwischen 1.8.1998 und 31.8.2001	ausführliche Informationen beim Veranstalter	31.10.01
keine Angabe	Studierende einer Schweizerischen Hoch- oder Fachhochschule mit Diplom- oder Semesterarbeit von 2000 oder 2001		31.12.01

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



**Lärmschutz**

**Körperschalldämmung**

**Erschütterungsschutz**

**Schwingungsdämmung**

Für Sie planen, liefern  
und montieren wir  
wirksame,  
wirtschaftliche  
Lösungen

**HBT-ISOL AG**

5620 Bremgarten AG 2

Tel. 056 648 41 11

Fax 056 648 41 18

[info@hbt-isol.ch](mailto:info@hbt-isol.ch)

[www.laermschutz.ch](http://www.laermschutz.ch)